

UNIDAD DIDÁCTICA 7: *EL BARROCO MUSICAL*

Curso: 3º ESO

Candela Lafuerza Herranz

ÍNDICE

TÍTULO

CURSO

JUSTIFICACIÓN

OBJETIVOS DIDÁCTICOS DE LA U.D.

CONTENIDOS

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

CONTRIBUCIÓN DE LA U.D. A LA ADQUISICIÓN DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

ACTIVIDADES DE ENSEÑAZA Y APRENDIZAJE

TEMPORALIZACIÓN

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES PARA EL ALUMNADO POR SESIONES

ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

ESPACIOS Y RECURSOS. MATERIALES ESPECÍFICOS NECESARIOS

PROCEDIMIENTOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA Y DE LA PROPIA PRÁCTICA DOCENTE

WEBGRAFÍA

ANEXOS

TÍTULO

El Barroco Musical

CURSO

3º ESO

JUSTIFICACIÓN

Uno de los principales objetivos de esta U.D. parte de la idea de hacer del alumno un activo más en la sociedad en la que se instaura, de tal modo que pueda vivenciar con pleno conocimiento todo aquello que le rodea a través del plano musical.

Situándose en el tercer nivel de concreción curricular, se presenta <*El Barroco Musical*> como una Unidad Didáctica para la materia de Música del tercer curso de la Educación Secundaria Obligatoria.

Según la ORDEN de 9 de mayo de 2007, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón, se pretende proporcionar una educación de calidad para todos los ciudadanos según los objetivos educativos planteados por la Unión Europea.

OBJETIVOS DIDÁCTICOS DE LA U.D. (Relacionados con los Objetivos de la Programación del tercer curso de la ESO del centro).

Los objetivos didácticos de la presente Unidad Didáctica son los siguientes:

1 Conocer algunos aspectos básicos sobre el Barroco y algunos personajes muy importantes del mismo (Objetivo 4 de la Materia en la Etapa, de la Programación del 3^{er} curso de la ESO del centro)

2 Distinguir los géneros vocal e instrumental de este periodo (3, 4, 8 y 10)

3 Distinguir auditivamente algunas características musicales básicas del Barroco (3 y 4)

4 Conocer algunos de los compositores más representativos de este periodo (3)

- 5 Poner en práctica una instrumentación perteneciente al periodo Barroco (1, 2 y 7)
- 6 Reconocer los instrumentos como medio para la expresión musical, con características sonoras propias (3 y 4)
- 7 Distinguir y apreciar formas típicas barrocas: fuga, concierto grosso, concierto solista, aria, recitativo, oratorio y suite orquestal (3, 4, 8, 9 y 10)
- 8 Participar en una actividad instrumental con una actitud atenta y respetuosa (1, 2 y 7)
- 9 Conocer la evolución y actual formación de la orquesta (3 y 4)
- 10 Tener una actitud receptiva hacia la música y todos sus estilos (4, 8 y 10)
- 11 Conocer por medio de la lectura todas las figuras musicales, de la redonda a la semicorchea, así como los grupos que resultan de la combinación de las mismas (3)

CONTENIDOS (Relacionados con los Objetivos de la U.D, con los mínimos indicados con asterisco).

Los contenidos de esta Unidad Didáctica son los siguientes:

*Respeto y tolerancia hacia todos los estilos musicales (Objetivo 10 de la U.D.)

Análisis de formas musicales barrocas (7)

Interés por profundizar y conocer el lenguaje musical (10)

*Análisis y estudio de la fuga (3 y 7)

*Diferenciación entre concierto grosso y solista, tanto auditiva como analíticamente (1, 2, 3 y 7)

*Diferenciación entre recitativo y aria, tanto auditiva como analíticamente (1, 2, 3 y 7)

Análisis y estudio del Oratorio *El Messías* (1, 2, 3 y 7)

Análisis y estudio de suites orquestales (1, 2, 3 y 7)

*Lectura de partituras (11)

*Tocar con instrumentos de percusión (Orff) el tema del *Otoño* de Vivaldi (5)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN (Relacionados con los Objetivos de la U.D. y los mínimos indicados con asterisco).

*Conocimiento de las características sonoras de los instrumentos musicales (Objetivo 6 de la U.D.)

*Leer distintos tipos de partituras en el contexto de las actividades musicales del aula como apoyo a las tareas de interpretación y audición (11)

*Comunicar a los demás juicios personales acerca de la música escuchada utilizando una terminología adecuada (1, 7 y 10)

*Participar en la interpretación en grupo de una pieza instrumental, adecuando la propia interpretación a la del conjunto (5 y 8)

Identificar y describir, mediante el uso de distintos lenguajes (gráfico o verbal) algunos elementos y formas de organización y estructuración musical (ritmo, melodía, textura, timbre...) de una obra musical (1, 2, 3 y 6)

*Reconocer auditivamente las siguientes obras: el *Otoño* e *Invierno* de Vivaldi; el *Concierto de Brandenburgo nº2* de Bach; el *Aleluya* de Haendel; las *fugas en Cm y Gm* de Bach (*Clave Bien Temperado*); el *Aria* de la *Suite Orquesta nº 2* de Bach y la *Badinerie* de la nº3; el *Prólogo del Orfeo* de Monteverdi (2, 3 y 7)

*Reconocer auditivamente la diferencia entre recitativo y aria de entre las escuchadas en clase (2, 3 y 7)

CONTRIBUCIÓN DE LA U.D. A LA ADQUISICIÓN DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

Con la organización y la jerarquización de los objetivos y contenidos de la U.D. se pretende contribuir al desarrollo de las competencias fundamentales que requieren los ciudadanos del siglo XXI. El carácter integrador de la materia de Música hace que su aprendizaje a través de este U.D. contribuya a la adquisición de todas las competencias básicas, pero en especial:

- La competencia en comunicación lingüística: la música contribuye a enriquecer los intercambios comunicativos y a la adquisición y el uso de un vocabulario musical básico (empleo de términos específicos como fuga, concierto grosso y solista, recitativo y aria...). También colabora en la integración del lenguaje musical y el lenguaje verbal y en la valoración del enriquecimiento que dicha interacción genera (queda perfectamente plasmado al realizar audiciones guiadas, donde los alumnos tienen que expresar lo que les suscita la escucha de obras del periodo barroco).
- La competencia social y ciudadana ya que la participación en actividades musicales de distinta índole, especialmente en las relacionadas con la interpretación y la creación colectiva que requieren de un trabajo cooperativo, colabora en la adquisición de habilidades para relacionarse con los demás. La participación en experiencias musicales colectivas como es la interpretación del *Otoño* de Vivaldi con instrumentos Orff, da la oportunidad de expresar ideas propias, valorar las de los demás y coordinar las propias acciones con las de los otros integrantes del grupo responsabilizándose en la consecución de un resultado.
- La competencia cultural y artística, ya que fomenta la capacidad de apreciar, comprender y valorar críticamente diferentes manifestaciones culturales y musicales a través de experiencias perceptivas y expresivas y del conocimiento de la música barroca por medio de audiciones guiadas. Además, potencia actitudes abiertas y respetuosas y ofrece elementos para la elaboración de juicios fundamentados respecto a las distintas manifestaciones musicales.

ACTIVIDADES DE ENSEÑAZA Y APRENDIZAJE

Bloque 1: Escucha

Actividades 5 - 13.

Bloque 2: Interpretación

Actividades 14 y 15.

Bloque 4: Contextos musicales

Actividades 1 - 4.

TEMPORALIZACIÓN

Esta Unidad Didáctica de 3º ESO se va a dividir en 7 sesiones de 50 minutos y se llevarán a cabo durante las primeras tres semanas y un día del mes de abril.

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES PARA EL ALUMNADO POR SESIONES

1ª Sesión:

Actividad 1: Explicación del contexto histórico del Barroco para que los alumnos se sitúen en la historia, y al mismo tiempo relacionar la música con otras artes. Es decir, se seguirá el siguiente orden: a) Definición de tonalidad y acorde. b) Escribir en la pizarra con ayuda de los alumnos escritores y pintores famosos de la época. c) Explicación del concepto: la música al servicio de la monarquía (es decir, las cortes necesitaban ostentación y la música debía ser expresiva, grandiosa, ornamentada y llena de contrastes). Se pondrá como ejemplo la imagen de Luis XIV (Anexo 1). d) Definición de monarquía absoluta e) Ideas esenciales sobre la ópera.

Actividad 2: Explicación del Bajo Continuo con ejemplos en partituras como el *Invierno* de Vivaldi (Anexo 2)

Actividad 3: Explicación del significado de la palabra luthier. Los alumnos nombrarán los instrumentos de cuerda frotada. Asimismo, tratar el desarrollo de la orquesta a lo largo del tiempo mediante el visionado de imágenes (Anexo 3)

Actividad 4: Explicación del Concierto como forma instrumental. Distinción entre Grosso y Solista.

Actividad 5: Esta actividad se basa en la audición guiada del *Invierno* de Vivaldi. Se seguirán los siguientes pasos: a) Los alumnos escucharán el primer movimiento del concierto. b) Se pondrá otra vez el primer movimiento y los alumnos tendrán que decir si es solista o grosso y tendrán que nombrar los instrumentos que intervienen en la orquesta y el que hace de solista. También tendrán que fijarse en el ritmo, y decir cuándo interviene el ripieno y el solista (levantará, la mano cuando oigan el cambio de tutti a solista y viceversa). Al mismo tiempo se fijarán en los contrastes fuerte y piano. c) Se les pondrá el video a los alumnos y de esta forma

podrán ver los instrumentos. Posteriormente se comentará la relación entre la música y el invierno gracias a las anotaciones que escribió el compositor.

2^a sesión:

Actividad 6: Se continuará con la actividad 5, es decir, se pondrá el video del *Invierno* otra vez, para que les quede claro cuándo interviene la orquesta y cuándo el solista. Posteriormente, Escucharán el segundo movimiento del concierto para los alumnos noten el contraste entre el primer movimiento rápido y el segundo lento con melodía acompañada que resalta la melodía. Luego se les volverá a recordar las anotaciones del compositor con respecto a lo que evoca el concierto (tormenta, escalofrío de los campesinos, rechinar de dientes...).

Actividad 7: Escucha del primer movimiento del *Concierto de Brandemburgo nº2* de Bach. Los alumnos tendrán que decidir si es grosso o solista y cuándo toca cada uno. También dirán los instrumentos que intervienen y comentarán el ritmo. Una vez hecho esto, se pondrá el video donde se podrán fijarse en los instrumentos de forma que les resultará mucho más claro identificar cuándo interviene el grupo concertino.

Sesión 3:

Actividad 8: Introducción a la música vocal. Explicación de la diferencia entre recitativo y aria. Posteriormente se pondrán varias audiciones y los alumnos tendrán que identificar si se trata de recitativo, aria, o si por el contrario canta un coro. Dirán los instrumentos que intervienen así como el tipo de voz (soprano, contralto, tenor o bajo). Los ejemplos se cogerán de la Pasión Según San Mateo de Bach (*Erbarme dich, Ja freilich will in uns das Fleisch und Blut y Und er kam zu seinen Jüngern*) y de la Cantata *Wachet auf, ruft uns die Stimme, BWV 140*. Asimismo, se explicará lo que es una Pasión y una Cantata.

Sesión 4:

Actividad 9: Explicación de la Fuga. Se pondrá como ejemplo la Fuga en Cm del Clave Bien Temperado BWV 847 y se analizará, haciendo uso de la partitura (Anexo 4). Sobre todo se busca que los alumnos sean capaces de identificar el momento en el que suena el tema.

Actividad 10: lo mismo que la actividad 9 pero esta vez con la Fuga en Gm BWV 861.

Sesión 5:

Actividad 11: Explicación escucha del oratorio El Mesías de Haendel. Escucharán el *Aleluya* final y harán un análisis de él, es decir: a) Tendrán que dividirlo en secciones. Se pondrá en común y se decidirá cuál es la mejor forma de dividirlo. b) Tendrán que responder a la pregunta de si el coro es mixto, de voces blancas, graves o si es una escolanía. c) Otra pregunta será el tipo de textura que suena el principio, es decir, melodía acompañada, homofonía o monodia. d) Se preguntará qué sentimientos les despierta la escucha del *Aleluya* (si les levanta el ánimo...). e) Más o menos a los veinte segundos suenan las trompetas junto con los timbales de forma muy clara, por lo tanto los alumnos deberán identificar estos dos instrumentos. f) El alumnado deberá identificar a 1' 35'' que se empieza un nuevo tema en forma fugada. Es importante que reconozcan la fuga, además ya se analizó en actividades anteriores dos fugas. g) Una vez reconocida la fuga, los alumnos tendrán que decir el orden de intervención de las voces (bajos, tenores, contraltos y soprano).

Actividad 12: se les explicará lo que son las Suites para orquesta y clave. Oirán como ejemplo el *Aria* de la nº 2 de Bach y la *Badinerie* de la nº3. Los alumnos tendrán que identificar los instrumentos, así como decir qué sentimientos les despierta la escucha de la obra. Con la suite nº3, verán el video para que puedan ver cómo era una flauta barroca.

Actividad 13: explicación de la ópera. Se pondrá como ejemplo para la escucha el *Prólogo del Orfeo* de Monteverdi.

Sesión 6:

Actividad 14: escucha y análisis del *Otoño* de Vivaldi. Posteriormente se pasará a los alumnos un arreglo del tema del *Otoño* para tocar con percusión (Anexo 5). Antes de tocar, habrá que seguir una serie de pasos: a) fijarse en la estructura. b) cantar con sílabas rítmicas (ta, titi). c) palmejar la partitura. d) los alumnos dirán el nombre de las notas a la vez que miden correctamente la partitura. Una vez hecho esto, los alumnos ya podrán situarse en los instrumentos y empezar a tocar. No se tocará toda la partitura de golpe, se dividirá en partes atendiendo a la estructura y se tocará por secciones dividiendo las voces. Una vez que los

alumnos hayan conseguido tocar bien la partitura, se intentarán añadir algunos matices, como por ejemplo el contraste entre fuerte y piano.

Sesión 7:

Actividad 15: continuación de la puesta en práctica del *Otoño* de Vivaldi.

ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

-Actividades de ampliación:

Investigación acerca de la vida de Bach, Vivaldi y Haendel

Escuchar la *Primavera* y el *Verano* de Vivaldi; los *Concertos de Brandenburgo* nº 1, 3, 4 y 5 de Bach; la *Pasión Según San Mateo* de Bach. Posteriormente hacer un breve ensayo comentando lo que más haya llamado la atención tras su escucha.

-Actividades de refuerzo:

Afianzamiento de conceptos básicos sobre la música barroca de cara a poder hacer un mejor análisis formal de las obras.

Actividades basadas en la repetición (a modo de eco) de unos pocos compases con instrumentos Orff del *Otoño* de Vivaldi para que los alumnos ganen soltura y agilidad con las baquetas y se acostumbren a las distancias entre notas.

ESPACIOS Y RECURSOS. MATERIALES ESPECÍFICOS NECESARIOS

Ordenador, proyector, aula espaciosa, altavoces, pizarra, instrumentos Orff, conexión a internet y piano. Cabe destacar que se hará uso de youtube para las audiciones y videos que se pongan en clase.

PROCEDIMIENTOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN

-Se procederá a la evaluación del alumno mediante la observación y audición sistemática de las actividades diseñadas para su desarrollo en el aula.

-Otro procedimiento a utilizar consistirá en intercambios orales con el alumnado, para conocer así su valoración personal sobre el grado de adquisición o asimilación de las técnicas y destrezas trabajadas

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Serán materiales fundamentales para la evaluación del alumno:

El portafolio del alumno.

Las intervenciones personales en el aula, su esfuerzo, interés y actitud.

El trabajo en equipo, su actitud colaboradora y participativa.

Escalas de observación.

Entrevistas.

Autoevaluación.

Merecen una especial atención las destrezas en la interpretación instrumental, las capacidades auditivas, el dominio de la terminología musical, la capacidad de emitir juicios, expresar opiniones, así como el interés y respeto hacia las actividades en grupo y los trabajos propuestos. Asimismo, se realizarán pruebas objetivas, preguntas sobre audiciones, pruebas de identificación auditiva y práctica instrumental y vocal de partituras, individual y en grupo. Las pruebas objetivas se realizarán una vez terminadas las unidades didácticas sobre el Barroco y el Clasicismo, es decir, las preguntas englobarán esos dos períodos musicales. Se llevarán a cabo a mediados de mayo.

El conjunto de todos estos elementos, integrados coordinadamente, permitirá una evaluación mucho más objetiva de cada alumno, de su capacidad creativa, de su memoria, del grado de asimilación, rapidez conceptual y su actitud y capacidad de trabajo en equipo.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- Se valorará si el alumno tiene una actitud receptiva de cara a realizar actividades prácticas con percusión y durante las audiciones guiadas (60%).
- Se valorará si el alumno demuestra capacidad de análisis o síntesis en la investigación sobre distintos aspectos de la música (15%).
- Se valorará si el alumno o alumna es capaz de adaptarse a los pasos preestablecidos de cara a poder tocar satisfactoriamente una partitura en instrumental Orff y expresarse mediante ella (15%)
- Se valorará si el alumno se interesa por los diferentes ritmos musicales y la música en general (10%)

EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

- Se realizará una evaluación inicial a principio de curso para ver el nivel de los alumnos a modo de referencia.
- La evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje será continua y formativa. La evaluación se presenta como parte integrante de un proceso al que debe guiar con el fin de proporcionar la ayuda individualizada que cada alumno demanda. Su principal función consiste en ajustar programas y recursos a las características individuales de cada alumno.
- Se realizará una evaluación final del proceso de enseñanza-aprendizaje para comprobar el grado de asimilación de la materia de Música que han tenido los alumnos.
- Autoevaluación. De esta forma el alumno se va regulando durante el proceso de aprendizaje y puede actuar en consecuencia.

EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA Y DE LA PROPIA PRÁCTICA DOCENTE

Tal y como Hofer señala, “Las expectativas sobre el rendimiento del futuro alumno juegan un importante papel como guías de la conducta del maestro. Estas expectativas representan conocimientos que son comparados con los niveles de aspiración del maestro. El resultado de esta comparación proporciona un punto de partida para la futura actividad”. Las representaciones y expectativas del profesor sobre sus alumnos pueden modificar su actividad en el aula y su comportamiento y actitud en su relación con los escolares. Esta variación en la relación alumno-profesor influye de una manera muy significativa en el proceso enseñanza-aprendizaje y repercute y condiciona indirectamente en el comportamiento, esfuerzo y rendimiento del alumno. Por eso, yo siempre tengo una buena predisposición de cara a dar clase; una actitud positiva favorece la motivación.

Ante todo, debo recalcar que tengo una filosofía docente abierta a cambios, con el propósito de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

WEBGRAFÍA

google imágenes

<http://lmslp.com> Recuperado el 28-3-2013

<http://misapuntesmusicales.blogspot.com.es/p/partituras-para-instrumentos-orff.html>

Recuperado el 22-1-2013

ANEXOS

Anexo 1. Fuente: google imágenes



Anexo 2. (Para mostrar el cifrado del bajo continuo solo será necesaria la primera página de la obra). Fuente: <http://lmslp.com> Recuperado el 28-3-2013

'L'INVERNO'

*Il Cimento dell' Armonia
e dell' Inventione.*

'LE QUATTRO STAGIONI'
Concierto N° 4

'WINTER'

*The Contest of Harmony
and Invention.*

'THE FOUR SEASONS'
Concierto N° 4

Antonio Vivaldi (1678-1741)
Op. 8, No. 4

Violino Principale

Violino Primo

Violino Secondo

Alto Viola

Organo e Violoncello

A Allegro non molto
'Aggiaccato tremar tra nevi algenti'

B Al Severo Spirar d'orrido Vento,
Orrido Vento
Solo

C

D

Anexo 3. Fuente: [google imágenes](#)



FUGA II.

a 3.

The musical score consists of two staves: treble and bass. The key signature is one flat (B-flat). Measure 1 starts with eighth-note patterns in the treble staff. Measures 2-3 show sixteenth-note patterns. Measures 4-5 continue with sixteenth-note patterns. Measures 6-7 show eighth-note patterns. Measures 8-9 show sixteenth-note patterns. Measures 10-11 show eighth-note patterns. Measures 12-13 show sixteenth-note patterns. Measures 14-15 show eighth-note patterns. Measure 15 ends with a half note in the bass staff.

5

10

15



Anexo 5. Fuente: <http://misapuntesmusicales.blogspot.com.es/p/partituras-para-instrumentos-orff.html> Recuperado el 22-1-2013

Tema del Otoño

Vivaldi

The musical score consists of six staves of music for a string instrument, likely violin or cello, in common time (indicated by a '4'). The key signature is one flat (B-flat). The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure numbers 1 through 11 are visible above the staves. The first three staves begin with eighth-note patterns. Measures 4 through 7 show sixteenth-note patterns. Measures 8 through 11 feature eighth-note patterns again. The notation includes various note heads (solid black, open circles, and stems) and rests.

PROYECTO DE INNOVACIÓN

**INSERCIÓN LINGÜÍSTICA
DEL INGLÉS EN LA CLASE DE
MÚSICA CON LOS ALUMNOS
DE 3º ESO DEL IES ANDALÁN
EN EL CURSO 2012/13.**

Candela Lafuerza Herranz

ÍNDICE

1.-DATOS GENERALES

1.1.- Título

1.2.- Convocatoria

1.3.- Coordinador

1.4.- Palabras clave

2.- DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROYECTO

2.1.- Introducción

2.2.- Síntesis

3.- DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROYECTO

3.1.- Identificación del problema

3.2.- Descripción de la innovación

3.2.1- Recursos utilizados

3.3.- Objetivos del proyecto: generales y específicos

3.3.1.- Objetivos generales

3.3.2.- Objetivos específicos

3.4.- Justificación del proyecto

3.5.- Beneficiarios de la innovación

3.6.- Resultados previstos

4.- PLAN DE EJECUCION. ACTIVIDADES Y PROGRAMA.

5.- CALENDARIO DE TRABAJO

6.- RECURSOS DE APOYO NECESARIOS: PRESUPUESTO Y GASTOS

7.- SOSTENIBILIDAD DEL PROYECTO

8.- BIBLIOGRAFÍA

1.- DATOS GENERALES:

1.1-TÍTULO

Inserción Lingüística del Inglés en la Clase de Música con los Alumnos de 3º ESO del IES Andalán en el Curso 2012/13.

1.2.-CONVOCATORIA

Junio 2013

1.3.-COORDINADOR

Carmen Fernández Amat

1.4.-PALABRAS CLAVE

Música, inglés, motivación.

2.-DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROYECTO:

2.1.-INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés en cualquier parte del mundo, hoy en día, es considerada como una necesidad y una urgencia. No importa en qué continente te encuentres o la edad que tengas; el hecho es que es indispensable poseer conocimientos de la lengua inglesa.

Por ese motivo, me ha parecido muy interesante basar este proyecto en la inserción del inglés en las clases de música. Actualmente, los niveles de inglés que poseen los estudiantes en España son bajos en relación con otros países de la Unión Europea, y esto es debido a que no hay suficientes horas lectivas de inglés en la ESO. Afortunadamente, muchos centros educativos han tomado conciencia de la necesidad de

un incremento de las horas de inglés, y se están tomando medidas para que se apruebe el bilingüismo en muchos de los institutos. Particularmente en el Andalán, se espera que la concesión de bilingüismo se apruebe para el curso 2013/2014.

2.2.- SÍNTESIS

Mi proyecto de innovación *Inserción Lingüística del Inglés en la Clase de Música con los Alumnos de 3º ESO del IES Andalán en el Curso 2012/13*, sería una buena forma de testar cómo sería una clase de Música en inglés.

Lo llevaré a cabo durante mi estancia de prácticas en el instituto por un periodo de dos semanas, es decir, seis clases por grupo de la ESO. Espero poder incrementar el nivel de inglés que poseen los alumnos (especialmente el relativo al vocabulario musical), que ganen en habilidades comunicativas en la lengua inglesa y por supuesto, fomentar la motivación en la clase de música (clave para el completo aprovechamiento del proceso de aprendizaje). Lo que implica llevar a cabo este proyecto es hacer las clases mucho más dinámicas, más amenas para los alumnos y participativas.

3.- DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROYECTO:

3.1.- IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA

Uno de los grandes problemas de la educación española, es la escasez de horario lectivo de Inglés en la ESO. La sociedad actual es plenamente consciente de la importancia de dominar un idioma (ya sea para conseguir trabajo, para desenvolverte en la vida diaria, y también para socializarte, conocer gente extranjera). Asimismo, la mayoría de los padres reconocen que no se dan en los centros educativos horas suficientes de inglés a

sus hijos. No hay mas que echar un vistazo a la gran cantidad de academias de inglés que hay. Gran parte de los alumnos acuden a ellas para completar la formación.

La realidad es que en los centros educativos, las clases no se dan en inglés, siendo que muchas de ellas se podrían explicar perfectamente en ese idioma.

Otra consecuencia del bajo número de horas de Inglés, es que los docentes no tienen tiempo material para poder desarrollar en los alumnos las habilidades comunicativas en habla inglesa, basadas en la interacción alumno-profesor, en las tutorías entre iguales... Es decir, debido a las pocas horas, los docentes de Inglés se centran más en la gramática y vocabulario, y no tanto en la comunicación oral. Por eso en mi proyecto de innovación, lo que pretendo a la vez de dar las clases de Música en inglés, es que los alumnos se suelten que hagan intervenciones en inglés si lo desean, que pierdan el miedo.

Lo que deriva desafortunadamente de la escasez de horas, es que España está a la cola de la Unión Europea en cuanto a dominio del inglés (tal y como apunta el diario ABC.es el día 23/3/2011). Noruega, Holanda, Dinamarca, Suecia y Finlandia encabezan el ranking. Solo Rusia y Turquía registran peores resultados que nuestro país.

3.2.- DESCRIPCIÓN DE LA INNOVACIÓN

Durante mi estancia de prácticas en el IES Andalán, pretendo hacer una inserción del inglés en la clase de Música de 3º ESO. De esta manera, se buscará mejorar las destrezas lingüísticas del inglés (sobre todo comprensión/comunicación oral y vocabulario musical), así como aumentar la motivación de los alumnos en las clases de Música. Se fomentará la participación activa e integradora de los alumnos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Considero que llevar a cabo este proyecto es de vital importancia para el desarrollo de los alumnos y que éstos se puedan integrar activamente en la sociedad.

Después de hablar con mi tutor del centro de prácticas Raúl Baquedano, quedamos en que yo me encargaría de explicar la Historia del Barroco Musical durante dos semanas. Mi proyecto consiste en explicar ese temario en inglés.

3.2.1- RECURSOS UTILIZADOS

Si hubiese algún alumno que no entendiese algún concepto, lo volvería a explicar pero en ningún caso en español. El objetivo es potenciar el inglés, consiguientemente la segunda explicación sería también en inglés, más despacio, mejor pronunciado y con otras palabras.

Si aun así hubiese un alumno que lo siguiese sin entender, otro compañero de clase se lo explicaría en inglés. En cuanto a los conceptos un poco más complejos, me aseguraría de que todo el mundo lo ha entendido haciendo que un alumno al azar lo tradujese al español.

3.3.- OBJETIVOS DEL PROYECTO: GENERALES Y ESPECÍFICOS

3.3.1.- OBJETIVOS GENERALES

a.- Transmitir una actitud positiva hacia la música en inglés.

b.- Vivenciar la clase de Música en inglés como una experiencia amena, dinámica, educativa y motivadora.

c.-Mejorar la comprensión y expresión oral de los alumnos en lengua inglesa, es decir, expandir el vocabulario de los alumnos para ser empleado en el lenguaje escrito y en el oral.

3.3.2.- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1.- Incluir un vocabulario musical concreto necesario para su nivel educativo

2.- Proyectar videos de clases de música en inglés

3.- Hacer ver a los alumnos las ventajas de dominar el inglés como medio para poder ampliar su conocimiento de sobre música ya que hoy en día, la mayoría de los artículos sobre música de internet están en inglés. Es decir, comprender plenamente la gran cantidad de información escrita (artículos, revistas...) así como material multimedia disponible en internet en inglés acerca de la música.

4.- Estimular al alumnado hacia venideras oportunidades de intercambios, campos de trabajo, cursos o viajes al extranjero en relación con la música.

5.- Incrementar el conocimiento y la tolerancia hacia otras culturas a través del inglés y del lenguaje universal de la música.

3.4.- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO:

El proyecto de innovación lo llevaré a cabo con los alumnos de 3º ESO del IES Andalán (grupos A, B y C) en el curso 2012-2013. Me parece muy adecuado llevar a cabo esta política del bilingüismo porque sin duda repercutirá favorablemente en el proceso de aprendizaje de los alumnos.

Además Música e Inglés son materias que no exclusivas que se complementan muy bien.

3.5.- BENEFICIARIOS DE LA INNOVACIÓN

Potencialmente, los beneficiarios de la innovación son los alumnos de 3º ESO del IES Andalán ya que el proyecto está dirigido a ellos específicamente.

Pero también yo misma al dar las clases, ya que supondrá todo un reto para mí. Nunca he podido poner en práctica algo como esto, y me motiva bastante llevarlo a cabo. Estoy deseando que llegue el momento para probar realmente si es efectivo o no. Es decir, este proyecto hace que tenga una buena predisposición de cara a dar las clases. Ni que decir tiene que una actitud positiva por parte del profesor, repercute en los alumnos aumentando su ilusión por aprender.

Asimismo cabría resaltar que con este proyecto se puede beneficiar el profesorado del centro, ya que si la experiencia resultase satisfactoria, los docentes del centro podrían seguir el mismo esquema de trabajo, dado los buenos resultados de la “prueba piloto”.

3.6.- RESULTADOS PREVISTOS

Soy consciente de que va a ser duro llevarlo a cabo, ya que lo ideal sería ir desarrollándolo a lo largo de todo el curso académico, pero soy optimista y creo que en las dos semanas en las que daré clase, podré sacarle bastante partido.

Sé que la mejora en el nivel de inglés no se va a hacer visible de forma muy notoria, ya que como he dicho anteriormente solo serán dos semanas. Lo que si espero realmente, es hacer las clases amenas y participativas a los estudiantes, así como aumentar la motivación y el interés de los alumnos por la música en inglés.

4.- PLAN DE EJECUCION. ACTIVIDADES Y PROGRAMA.

Desarrollaré el tema del Barroco, por lo tanto la historia de la música de ese periodo la voy a dar en inglés. El tutor del centro Rául Baquedano me comentó que sería interesante poner en práctica una instrumentación. He elegido el tema del *Otoño* de Vivaldi porque ante todo quiero que los alumnos puedan experimentar el tocar una obra que esté relacionada con el Barroco, es decir, lo considero más educativo a que toquen una canción pop que no tiene nada que ver con el periodo musical que les estoy explicando. De esta forma pueden vivenciar de manera práctica los conceptos teóricos y audiciones guiadas. Por supuesto, la puesta en práctica de la instrumentación también será dirigida en inglés.

Mi proyecto también pretende inculcar un vocabulario específico musical y que los alumnos conozcan el nombre de las notas en inglés. De esta forma se podrán comentar aspectos relacionados con la melodía, armonía, ritmo, timbre, instrumental... Los alumnos poco a poco adquirirán la destreza necesaria para sentirse cómodos usando estos términos musicales:

Armonía: harmony

Acento: accent

Agudo: keen, acute

Arpegio: arpeggio

Acompañamiento:

Alteración: alteration

Atril: music stand

accompaniment

Altura: pitch, tone

Auriculares: earphones

Acorde: chord

Aria: aria

Bajo: bass

Actuación: performance

Armadura: key

Barítono: baritone Barra

Afinación: tuning,

signature

de compás: bar line

intonation

Barroco: Baroque

Batuta: baton	Ensayo: rehearsal	Movimiento: speed, tempo
Bemol: flat	Entonación: intonation	Negra: crotchet
Blanca: minim	Escala: scale	Obertura: overture
Cadencia: cadence	Escenario: stage	Orquesta: orchestra
Calderón: organ point, pause	Estríbillo: chorus, refrain	Partitura: score
Clave: key	Fuga: fugue	Pausa: rest
Clave de sol: G-key	Fusa: demisemiquaver	Pentagrama: staff, stave
Clave de fa: F-key	Grabación: recording	Polifonía: polyphony
Compás: time, bar	Grave: deeptoned, low	Puntillo: dot
Contrabajo: double bass	Instrumento: instrument	Recitativo: recitative
Coral: chorale	Intensidad: intensity	Redonda: semibreve
Corchea: quaver	Interpretación: performance	Regulador: hairpin
Coro: choir	Interpretar: to perform	Ritmo: rhythm
Cuarteto: quartet	Intervalo: interval	Ruido: noise
Cuerda: string	Lengüeta: reed	Semicorchea: semiquaver
Desafinado: out of tune	Metrónomo: metronome	
Director: conductor		

Semifusa: semidemisemiquaver	Arpa: harp	Instrumentos de percusión: percussion instruments
Semitono: half-tone	Batería: drum kit	
Silencio: rest	Campana: bell	
Síncopa: syncopated note	Clarinete: clarinet	Saxofón: saxophone
Sinfonía: symphony	Clavicémbalo: harpsichord	Tambor: drum
Solistas: soloist, solo performer	Contrabajo: double bass	Timbales: timpani
Soprano: soprano	Corno inglés: English horn	Trombón: trombone
Sostenido: sharp	Fagot: bassoon	Trompa: horn
Tecla: key	Flauta: flute	Trompeta: trumpet
Teclado: keyboard	Gaita: bagpipe	Viola: viola
Tonalidad: tonality	Instrumentos de viento madera: woodwinds	Violín: violin
Tono: tone	Instrumentos de viento metal: brass instruments	Violonchelo: violoncello
Vibración: vibration	Laúd: lute	NOTAS MUSICALES
Vibrar: to vibrate	Oboe: oboe	Do: C
Acordeón: accordion	Órgano: organ	Re: D
Arco: bow		Mi: E
		Fa: F

Sol: G

La: A

Si:

5.- CALENDARIO DE TRABAJO

He quedado con el profesor tutor del IES Andalán Raúl Baquedano, que me encargaría de explicar el tema del Barroco musical durante dos semanas, del al 22 de abril, que sería el tiempo de poner en práctica el proyecto de innovación.

A continuación voy a concretar el plan de trabajo y actividades a realizar en inglés:

Día 8-4-2013:

Actividad 1: Explicación del contexto histórico del Barroco para que los alumnos se sitúen en la historia, y al mismo tiempo relacionar la música con otras artes. Es decir, se seguirá el siguiente orden: a) Definición de tonalidad y acorde. b) Escribir en la pizarra con ayuda de los alumnos escritores y pintores famosos de la época. c) Explicación del concepto: la música al servicio de la monarquía (es decir, las cortes necesitaban ostentación y la música debía ser expresiva, grandiosa, ornamentada y llena de contrastes). d) Definición de monarquía absoluta e) Ideas esenciales sobre la ópera.

Actividad 2: Explicación del Bajo Continuo con ejemplos en partituras como el *Invierno* de Vivaldi.

Actividad 3: Explicación del significado de la palabra luthier. Los alumnos nombrarán los instrumentos de cuerda frotada. Asimismo, tratar el desarrollo de la orquesta a lo largo del tiempo mediante el visionado de imágenes.

Actividad 4: Explicación del Concierto como forma instrumental. Distinción entre Grosso y Solista.

Actividad 5: Esta actividad se basa en la audición guiada del *Invierno* de Vivaldi. Se seguirán los siguientes pasos: a) Los alumnos escucharán el primer movimiento del

concierto. b) Se pondrá otra vez el primer movimiento y los alumnos tendrán que decir si es solista o grosso y tendrán que nombrar los instrumentos que intervienen en la orquesta y el que hace de solista. También tendrán que fijarse en el ritmo, y decir cuándo interviene el ripieno y el solista (levantará, la mano cuando oigan el cambio de tutti a solista y viceversa). Al mismo tiempo se fijarán en los contrastes fuerte y piano.

c) Se les pondrá el video a los alumnos y de esta forma podrán ver los instrumentos. Posteriormente se comentará la relación entre la música y el invierno gracias a las anotaciones que escribió el compositor.

Día 9-4-2013:

Actividad 6: Se continuará con la actividad 5, es decir, se pondrá el video del *Invierno* otra vez, para que les quede claro cuándo interviene la orquesta y cuándo el solista. Posteriormente, Escucharán el segundo movimiento del concierto para los alumnos noten el contraste entre el primer movimiento rápido y el segundo lento con melodía acompañada que resalta la melodía. Luego se les volverá a recordar las anotaciones del compositor con respecto a lo que evoca el concierto (tormenta, escalofrío de los campesinos, rechinar de dientes...).

Actividad 7: Escucha del primer movimiento del *Concierto de Brandemburgo nº2* de Bach. Los alumnos tendrán que decidir si es grosso o solista y cuándo toca cada uno. También dirán los instrumentos que intervienen y comentarán el ritmo. Una vez hecho esto, se pondrá el video donde se podrán fijarse en los instrumentos de forma que les resultará mucho más claro identificar cuándo interviene el grupo concertino.

Día 11-4-2013:

Actividad 8: Introducción a la música vocal. Explicación de la diferencia entre recitativo y aria. Posteriormente se pondrán varias audiciones y los alumnos tendrán que identificar si se trata de recitativo, aria, o si por el contrario canta un coro. Dirán los instrumentos que intervienen así como el tipo de voz (soprano, contralto, tenor o bajo).

Los ejemplos se cogerán de la Pasión Según San Mateo de Bach (*Erbarme dich, Ja freilich will in uns das Fleisch und Blut* y *Und er kam zu seinen Jüngern*) y de la Cantata *Wachet auf, ruft uns die Stimme, BWV 140*. Asimismo, se explicará lo que es una Pasión y una Cantata.

Día 15-4-2013:

Actividad 9: Explicación de la Fuga. Se pondrá como ejemplo la Fuga en Cm del Clave Bien Temperado BWV 847 y se analizará. Sobre todo se busca que los alumnos sean capaces de identificar el momento en el que suena el tema.

Día 16-4-2013:

Actividad 10: Explicación escucha del oratorio El Mesías de Haendel. Escucharán el *Aleluya* final y harán un análisis de él, es decir: a) Tendrán que dividirlo en secciones. Se pondrá en común y se decidirá cuál es la mejor forma de dividirlo. b) Tendrán que responder a la pregunta de si el coro es mixto, de voces blancas, graves o si es una escolanía. c) Otra pregunta será el tipo de textura que suena el principio, es decir, melodía acompañada, homofonía o monodia. d) Se preguntará qué sentimientos les despierta la escucha del *Aleluya* (si les levanta el ánimo...). e) Más o menos a los veinte segundos suenan las trompetas junto con los timbales de forma muy clara, por lo tanto los alumnos deberán identificar estos dos instrumentos. f) El alumnado deberá

identificar a 1' 35'' que se empieza un nuevo tema en forma fugada. Es importante que reconozcan la fuga, además ya se analizó en actividades anteriores dos fugas. g) Una vez reconocida la fuga, los alumnos tendrán que decir el orden de intervención de las voces (bajos, tenores, contraltos y soprano).

Actividad 11: se les explicará lo que son las Suites para orquesta y clave. Oirán como ejemplo el *Aria* de la nº 2 de Bach y la *Badinerie* de la nº3. Los alumnos tendrán que identificar los instrumentos, así como decir qué sentimientos les despierta la escucha de la obra. Con la suite nº3, verán el video para que puedan ver cómo era una flauta barroca.

Actividad 12: explicación de la ópera. Se pondrá como ejemplo para la escucha el *Prólogo del Orfeo* de Monteverdi.

Día 18-4-2013:

Actividad 13: escucha y análisis del *Otoño* de Vivaldi. Posteriormente se pasará a los alumnos un arreglo del tema del *Otoño* para tocar con percusión. Antes de tocar, habrá que seguir una serie de pasos: a) fijarse en la estructura. b) cantar con sílabas rítmicas (ta, tití). c) palmejar la partitura. d) los alumnos dirán el nombre de las notas a la vez que miden correctamente la partitura. Una vez hecho esto, los alumnos ya podrán situarse en los instrumentos y empezar a tocar. No se tocará toda la partitura de golpe, se dividirá en partes atendiendo a la estructura y se tocará por secciones dividiendo las voces. Una vez que los alumnos hayan conseguido tocar bien la partitura, se intentarán añadir algunos matices, como por ejemplo el contraste entre fuerte y piano.

6.- RECURSOS DE APOYO NECESARIOS: PRESUPUESTO Y GASTOS

Poner en práctica el proyecto de innovación, en sí no implicará ningún gasto; el gasto al dar la clase en inglés supone lo mismo que si se diera en español, es decir, fotocopias de partituras para cada uno de los alumnos y rotuladores para escribir en la pizarra.

Asimismo se necesitaría conexión a internet para poder tener acceso a youtube y de esta manera poder visualizar videos musicales. Junto con la conexión a internet se hará necesario un proyector para que los alumnos puedan ver youtube desde sus asientos en una pantalla grande.

En caso de que no fuese posible hacer un uso satisfactorio de youtube debido a una mala conexión, habría que comprar discos que incluyeran: el *Invierno* de Vivaldi; la *Cantata 140* y la *Pasión Según San Mateo* de Bach; *Preludio y Fuga en Cm* de Bach; *Suite para orquesta nº2 y 3* de Bach; *El Mesías* de Haendel. La compra de estos discos supondría unos 60 euros; ópera *Orfeo* de Monteverdi.

7.- SOSTENIBILIDAD DEL PROYECTO

El proyecto creo que será un éxito, y que los alumnos agradecerán el introducir el bilingüismo en la clase de Música, ya que será una alteración de su rutina diaria.

Lo ideal sería ir desarrollándolo a lo largo de todo el curso académico y de hecho el instituto ha pedido que para el curso siguiente 2013/2014 se le conceda el bilingüismo. Considero que lo que voy a hacer yo, es una buena forma de testar cómo sería una clase de Música en inglés (una especie de prueba piloto).

En dos semanas no se puede pretender que los alumnos incrementen su nivel de inglés ostensiblemente, pero espero que las clases les resulten amenas y que aumente su interés por la música y el inglés.

8.- BIBLIOGRAFÍA

(2009). *Propuesta de actividades para proyectos bilingües (música-inglés)*. Temas para la Educación. Revista Digital para Profesionales de la Enseñanza Nº4. Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía. Recuperado el 5/4/2913 de

<http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5506.pdf>

BARROSO, J.A. (2011). *España, a la cola de Europa en inglés*. Recuperado el 28/3/2013 de

<http://www.abc.es/20110322/sociedad/abci-nivel-ingles-201103221826.html>

SÁENZ, N (2004). *Proyecto de Innovación Lingüística en Música*. Recuperado el 27/3/2013 de

http://www.educarioja.org/educarioja/html/docs/proyectos_innovacion/2004/saenzdeurturi.pdf

TÍTULO: “INSERCIÓN LINGÜÍSTICA DEL INGLÉS EN LA CLASE DE MÚSICA CON LOS ALUMNOS DE 3º ESO DEL IES ANDALÁN EN EL CURSO 2012/13”.

TITLE: “LINGUISTIC INSERTION OF ENGLISH IN THE MUSIC CLASS REGARDING 3RD ESO STUDENTS FROM IES ANDALÁN DURING THE 2012/2013 ACADEMIC COURSE”.

Autor: Candelaria Lafuerza Herranz.

Ocupación: estudiante del Máster para el Profesorado en la especialidad de Música y estudiante del Grado en Estudios Ingleses. E-mail: candhuxley@yahoo.es

Universidad de Zaragoza. Facultad de Educación.

Palabras clave: música, inglés, motivación. Key words: music, English, motivation.

RESUMEN

Mi proyecto *Inserción Lingüística del Inglés en la Clase de Música con los Alumnos de 3º Eso del IES Andalán en el Curso 2012/13* es una buena forma de testar cómo sería una clase de música en inglés. Se espera poder incrementar el nivel de inglés que poseen los alumnos (relativo al vocabulario musical), que ganen en habilidades comunicativas en la lengua inglesa y fomentar la motivación en la clase de música (clave para el completo aprovechamiento del proceso de aprendizaje). Lo que implica llevar a cabo este proyecto es hacer las clases mucho más dinámicas, más amenas para los alumnos y participativas.

ABSTRACT

My project *Linguistic Insertion of English in the Music Class Regarding 3rd ESO Students from IES Andalán During the 2012/2013 Academic Course* is a good way of testing how a music class would be by inserting the English language. Increasing the English level of the students (in connection with musical vocabulary) is the aim of this project, as well as gaining communication skills in English and fomenting motivation in the class (essential in order to improve the learning process). In order to implement this project, classes have to be much more participatory and dynamic, more entertaining for students.

INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés en cualquier parte del mundo, hoy en día, es considerada como una necesidad. Por ese motivo, me ha parecido interesante basar este proyecto en la inserción del inglés en las clases de música. Actualmente, los niveles de inglés que poseen los estudiantes en España son bajos en relación con otros países de la Unión Europea, y esto es debido a que no hay suficientes horas lectivas de inglés en la ESO. Afortunadamente, muchos centros educativos han tomado conciencia de la necesidad de un incremento de las horas de inglés, y se están tomando medidas para que se apruebe el bilingüismo en muchos de los institutos. Particularmente en el Andalán, se espera que la concesión de bilingüismo se apruebe para el curso 2013/2014.

Mi proyecto sería una buena forma de testar cómo sería una clase de Música en inglés. En un principio, lo iba a llevar a cabo durante 2 semanas y lo implantaría a 3 grupos de 3º ESO. Ante todo lo que busca este proyecto es incrementar el nivel de inglés, ganar en habilidades comunicativas, motivar a los alumnos y que las clases de música sean más dinámicas y participativas.

La sociedad actual es plenamente consciente de la importancia de dominar un idioma (ya sea para conseguir trabajo, para desenvolverte en la vida diaria, y también para socializarte, es decir, conocer gente extranjera). Asimismo, la mayoría de los padres reconocen que no se dan en los centros educativos horas suficientes de inglés a sus hijos. No hay mas que echar un vistazo a la gran cantidad de academias de inglés que hay. Gran parte de los alumnos acuden a ellas para completar la formación. La realidad es que en los centros educativos, las clases no se dan en inglés, siendo que muchas de ellas se podrían explicar perfectamente en ese idioma.

Como consecuencia del bajo número de horas de inglés, los profesores solo tienen de tiempo de trabajar la gramática y el vocabulario, pero no tanto la comunicación oral. Por eso en mi proyecto de innovación, lo que pretendo a la vez de dar las clases de Música en inglés, es que los alumnos se suelten que hagan intervenciones en inglés si lo desean, que pierdan el miedo.

Es muy importante aclarar que mi proyecto no es una clase de inglés en sí misma. Lo que diferencia a mi proyecto de una clase normal de inglés es que en las clases de inglés el fin es dominar el inglés; en cambio, con mi proyecto el hablar en inglés es un medio, no es un fin. Es decir, las clases de música en inglés no se basan en explicar gramática inglesa...El fin es poder disfrutar de la clase música, que resulte más amena, participativa, y al mismo tiempo conseguir desarrollar las habilidades comunicativas en inglés y adquirir vocabulario musical.

El proyecto lo he llevado a cabo durante mi estancia de prácticas en el IES Andalán y mi tutor Raúl Baquedano acordó conmigo que explicase el Barroco Musical durante dos semanas. Mi proyecto consiste en explicar ese temario en inglés.

RECURSOS UTILIZADOS

Si hubiese algún alumno que no entendiese algún concepto, lo volvería a explicar pero nunca en español ya que el objetivo es potenciar el inglés. La segunda explicación la haría más despacio, mejor pronunciada y con otras palabras. Si aun así hubiese un alumno que lo siguiese sin entender, otro compañero de clase se lo explicaría en inglés. En cuanto a los conceptos un poco más complejos, me aseguraría de que todo el mundo lo ha entendido haciendo que un alumno al azar lo tradujese al español

OBJETIVOS

He escrito una serie de los objetivos importantes a conseguir. Objetivos generales: Transmitir una actitud positiva hacia la música en inglés; Vivenciar la clase de Música en inglés como una experiencia amena, dinámica, educativa y motivadora; Mejorar la comprensión y expresión oral de los alumnos en lengua inglesa, es decir, expandir el vocabulario de los alumnos para ser empleado en el lenguaje escrito y en el oral.

Objetivos específicos: Incluir un vocabulario musical concreto necesario para su nivel educativo; Proyectar videos de clases de música en inglés; Hacer ver a los alumnos las ventajas de dominar el inglés como medio para poder ampliar su conocimiento de sobre música ya que hoy en día, la mayoría de los artículos sobre música de internet están en inglés. Es decir, comprender plenamente la gran cantidad de información escrita (artículos, revistas...) así como material multimedia disponible en internet en inglés acerca de la música; Estimular al alumnado hacia venideras oportunidades de intercambios, campos de trabajo, cursos o viajes al extranjero en relación con la música; Incrementar el conocimiento y la tolerancia hacia otras culturas a través del inglés y del lenguaje universal de la música.

BENEFICIARIOS

Los beneficiarios de la innovación son los alumnos de 3º ESO del IES Andalán ya que el proyecto está dirigido a ellos específicamente. También yo misma al dar las clases, ya que supone todo un reto para mí. Este proyecto hace que tenga una buena predisposición de cara a dar las clases. Ni que decir tiene que una actitud positiva por parte del profesor, repercute en los alumnos aumentando su ilusión por aprender. Asimismo cabría resaltar que con este proyecto se puede beneficiar el profesorado del centro, ya que si la experiencia resultase satisfactoria, los docentes del centro podrían seguir el mismo esquema de trabajo, dado los buenos resultados de la “prueba piloto”.

RESULTADOS PREVISTOS

Soy consciente de que va a ser duro llevarlo a cabo, ya que lo ideal sería ir desarrollándolo a lo largo de todo el curso académico, pero soy optimista y creo que en las dos semanas en las que daré clase, se puede sacar bastante partido.

Sé que la mejora en el nivel de inglés no se va a hacer visible de forma muy notoria, ya que como he dicho anteriormente solo serán dos semanas. Lo que si espero realmente, es hacer las clases amenas y participativas a los estudiantes, así como aumentar la motivación y el interés de los alumnos por la música en inglés.

PLAN DE EJECUCIÓN

Las clases se dividen en teoría y práctica (Tocar mediante instrumentos Orff el Otoño de Vivaldi). Los contenidos a desarrollar en inglés son los siguientes: Contexto histórico, bajo continuo, luthier, concierto grosso y solista, recitativo y aria, fuga, oratorio. Hay que decir que hay alguna variación con respecto a la Unidad Didáctica en

español. Soy consciente de que al explicar el temario en inglés no se puede ir tan rápido, por eso he eliminado las suites orquestales y la ópera de los contenidos.

Es decir, voy a explicar el tema del Barroco, por lo tanto la historia de la música de ese periodo la voy a dar en inglés. El tutor del centro Rául Baquedano me comentó que sería interesante poner en práctica una instrumentación. He elegido el tema del *Otoño* de Vivaldi porque ante todo quiero que los alumnos puedan experimentar el tocar una obra que esté relacionada con el Barroco, es decir, lo considero más educativo a que toquen una canción pop que no tiene nada que ver con el periodo musical que les estoy explicando. De esta forma pueden vivenciar de manera práctica los conceptos teóricos y audiciones guiadas. Por supuesto, la puesta en práctica de la instrumentación también será dirigida en inglés.

Mi proyecto también pretende inculcar un vocabulario específico musical y que los alumnos conozcan el nombre de las notas en inglés. De esta forma se podrán comentar aspectos relacionados con la melodía, armonía, ritmo, timbre, instrumental... Los alumnos poco a poco adquirirán la destreza necesaria para sentirse cómodos usando términos musicales como:

Aria: aria	Clave de sol: G-key	Desafinado: out of tune
Armadura: key signature	Clave de fa: F-key	Ensayo: rehearsal
Barroco: Baroque	Compás: time, bar	Fusa: demisemiquaver
Bemol: flat	Corchea: quaver	Grave: deeptoned, low
Blanca: minim	Coro: choir	Interpretación: performance
	Cuarteto: quartet	

Negra: crotchet	Puntillo: dot	Regulador: hairpin
Pentagrama: staff, stave	Recitativo: recitative	Ritmo: rhythm
Polifonía: polyphony	Redonda: semibreve	
Síncopa: syncopated note	Gaita: bagpipe	Re: D
Sinfonía: symphony	Instrumentos de viento madera: woodwinds	Mi: E
Sostenido: sharp	Instrumentos de viento metal: brass instruments	Fa: F
Tecla: key	Laúd: lute	Sol: G
Acordeón: accordeon	Instrumentos de percusión: percussion instruments	La: A
Arco: bow	Saxofón: saxophone	Si: B
Arpa: harp	Tambor: drum	
Batería: drum kit	Timbales: timpani	
Clavicémbalo: harpsichord	Trombón: trombone	
Corno inglés: English horn	Trompa: horn	
Fagot: bassoon	Trompeta: trumpet	
Flauta: flute	Do: C	

PUESTA EN PRÁCTICA

En teoría iba a poner en práctica el proyecto durante 2 semanas a 3 grupos de 3º ESO, pero solo he podido dos días a 1 grupo. El tutor conoce mucho mejor a los alumnos que yo porque lleva con ellos desde principio de curso, y me dijo de aplicarlo solo a un grupo ya que en los otros no me entenderían y sería perder el tiempo (hay alumnos de diversificación...). Es decir, muchos alumnos presentan dificultades en entender el castellano (palabras básicas del día a día como el verbo “integrar”), así que difícilmente me iban a entender en inglés. Lo ideal hubiese sido aplicarlo durante un curso completo para poder hacer una inserción paulatina del inglés.

El proyecto lo he llevado a cabo en 3º ESO A. Los resultados, a pesar de haber sido solo dos días, han sido muy satisfactorios. Los alumnos me han comprendido en inglés perfectamente, quedando patente cada vez que preguntaba algo ya que todos eran muy participativos y respondían a todo. Había un buen clima de aula e interacción constante alumno-profesor.

No he necesitado repetir las explicaciones varias veces porque los alumnos me entendían a la primera. Asimismo, he de decir, que he utilizado un vocabulario sencillo y a un ritmo pausado.

Como ya se ha dicho anteriormente, las clases se dividían en teoría y práctica. En cuanto a la teoría, he hecho una audición guiada sobre el *Aleluya* de Haendel en inglés, destacando las partes en las que se divide la pieza, los instrumentos que intervienen y la temática. He observado una actitud activa del alumnado durante la actividad he incluso

he podido contar alguna anécdota en inglés relacionada con el *Aleluya* para que hubiese un ambiente más distendido en clase. He podido certificar que gracias a la puesta en práctica del proyecto ha habido una buena interacción en clase y los alumnos estaban motivados, resultándoles la clase bastante amena.

En lo referente a la instrumentación del *Otoño*, los alumnos también han dado muestras de entender perfectamente lo que iba diciendo (realmente en esta actividad tampoco había mucho que decir en cuanto a vocabulario musical, tan solo *rápido*, *lento*, *más piano*, *más fuerte*...). En lo concerniente a la disciplina, me ha resultado más fácil controlar las actividades de audiciones guiadas. Por el contrario, en las instrumentaciones los alumnos eran más revoltosos y la clase se desorganizaba un poco.

Por último, he de decir que estoy realmente satisfecha con los resultados obtenidos y la experiencia ha sido muy positiva y enriquecedora (tanto para mí como para los alumnos). Esta “prueba piloto” ha servido para conocer cómo sería una clase de música en inglés. Aunque soy consciente de que lo ideal hubiese sido llevarlo a cabo durante todo el año académico para el completo aprovechamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje.

GASTOS

Poner en práctica el proyecto de innovación, en sí no ha implicado ningún gasto; el gasto al dar la clase en inglés supone lo mismo que si se diera en español, es decir, fotocopias de partituras para cada uno de los alumnos y rotuladores para escribir en la pizarra. Asimismo he necesitado conexión a internet para poder tener acceso a youtube y de esta manera poder visualizar videos musicales. Junto con la conexión a internet ha sido necesario un proyector para que los alumnos puedan ver youtube desde sus asientos en una pantalla grande.

Ha habido momentos en los que no fu posible hacer un uso satisfactorio de youtube debido a una mala conexión, con lo cual utilicé la amplia discografía disponible para el profesorado en el departamento de música. En caso de que no hubiera habido esos discos en el departamento, hubiese sido necesario comprar discos que incluyeran: el *Invierno* de Vivaldi; la *Cantata 140* y la *Pasión Según San Mateo* de Bach; *Preludio y Fuga en Cm* de Bach; *Suite para orquesta nº2 y 3* de Bach; *El Mesías* de Haendel. La compra de estos discos supondría unos 60 euros; ópera *Orfeo* de Monteverdi.

REFERENCIAS (WEBGRAFÍA)

(2009). *Propuesta de actividades para proyectos bilingües (música-inglés)*. Temas para la Educación. Revista Digital para Profesionales de la Enseñanza Nº4. Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía. Recuperado el día 5/4/2913 de

<http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5506.pdf>

BARROSO, J.A. (2011). *España, a la cola de Europa en inglés*. Recuperado el día 28/3/2013 de

<http://www.abc.es/20110322/sociedad/abci-nivel-ingles-201103221826.html>

SÁENZ, N (2004). *Proyecto de Innovación Lingüística en Música*. Recuperado el día 27/3/2013 de

http://www.educarioja.org/educarioja/html/docs/proyectos_innovacion/2004/saenzdeurturi.pdf